Surat Ni Paulus
Bona Jama'at Na Libutan
GALATIA

Tabea'
1:1-5

1 Yaku' i Paulus men poposuu'. Yaku' nosida
poposuu' taasi'po ia sidakon mian kabai ia
nakat mian, kasee ia sidakon i Yesus Kristus
ka' Alaata'ala, Tama na surugaa, men nomotuo'i i
Yesus noko daa lapus.
2 Yaku' ka' giigii' utus sa'angu' kaparasaya'an
men isian tii yaku' munsurati i kuu mianna
jama'at men isian na libutan Galatia.
3 Sulano kaporean ka' koratongan men ringkat
na Alaata'ala Tamanta ka' i Tumpu Yesus Kristus
surionmuu na tutuo'muu.
4 Yesus nongorookon waka-Na bookoi kurbaan
gause dosanta, kada' i kita sianmo bariosonna
kuasa men ba'idek tempo koini'i. Ia nangawawau
koiya'a gause pingkira'na Alaata'ala, Tamanta.
5 Tontunde' a Alaata'ala pataka sidutu! Amin.

Sa'a-sa'angu' a Lele Pore men daa tuutuu'
1:6-10

6 Kosamba'ku tuu' i kuu! Kuu ia leelo'mo
Alaata'ala gause kaporean ni Kristus, kasee koini'i
i kuu dongan tuu' montotokurung Alaata'ala ka'
mongololo' lele pore sambanaan, taasi'po Lele
Pore men tuutuu'na.
7 Bookoi sianta lele pore sambanaan. Tongko'
se' isian mian men mangararanga' i kuu ka'

mansarak mombolii Lele Pore men muntundun i Kristus.
8 Mian men mengelelekon lele pore sambanaan saliwakon Lele Pore men kai lelekonmo, patalai i ia bi kana'a tadean, mau mian iya'a tonsoop mianmai kabai malaa'ikat na surugaa.
9 Kai poko bantilkonmo mbaripianpo, koini'i bantilkononku soosoodo: Imepo a mian men mengelelekon lele pore sambanaan men poosasala' tia men kuu labotmo na ko'omai, patalai i ia bi kana'a tadean.
10 Ansee koi upa i yaku' koini'i? Too i yaku' mingkira' tunde'onna mian, kabai tunde'onna Alaata'ala? Kabai yaku' mansarak bo pangalangku noana mian? Kalu se' i yaku' dauga' mansarak mangala noana mian, mbaka' i yaku' taasi'mo ata' ni Kristus.

Sasalan ni Paulus nosida Poposuu'
1:11-24

11 Utu-utusku! Kuu tio minginti'i se' Lele Pore men malia' lelekononku iya'a taasi' nimpu'u na mian.
12 Lele Pore iya'a taasipo yaku' labot na mian ka' taasi' mian a nimisiso'kon na ingku', kasee i Yesus Kristus a men nompopo'inti'ikon na ingku'.
13 Kuu sabole nongorongormo tutuo'ku mbaripian tempo i yaku' dauga' na agama Yahudi. Inti'ionmuu se' dodoa tuu' a pantalalaisku jama'atna Alaata'ala ka' mampari-pari mamakabus.*

---

* **1:13** Tun. 8:3; 22:4-5; 26:9-11

14 Mian men sangkorap tii yaku' na lipu'ku
Yahudi, sianta men mangkana'i lesi'ku mon-
gololoikon aturanna pulimai.*

15 Kasee ka' kaporeanna Alaata'ala, Ia nungu-
ruruki i yaku' tempo i yaku' dauga' na lalomna
kompongna sinangku, ka' Ia nengeleelo' i yaku'.*
16 Ia maloos a noa-Na mimpipiile'kon Anak-Na
na ingku' kada' Anak iya'a sida lelekononku na
mian na lipu' sambana men taasi' Yahudi. Titiu'po
yaku' sian nomae' miki ururanii na sa'angu'po
mian.
17 Yaku' uga' sian nomae' na mian men isian na
Yerusalem men olukonanpo noko sidamo popo-
suu' sianpo tia i yaku' nosida poposuu'. Kasee i
yaku' nomae' na tano' Arab, kasi na tano' Arab
nomule'kon na Damsyik.

18 Sarataa tolu' taun, yaku' nomae'mo
na Yerusalem mengelego'i i Kefas. Yaku'
nodumodongo tii ia koi sompulo' lima' ilio.*
19 Kasee i yaku' sian nopootuung tia poposuu'
men sambanaan saliwakon i Yakobus men utus ni
Tumpu Yesus.

20 Alaata'ala mimiile' se' tundunanku men yaku'
tulis bo ko'omuu kani'i tuutuu'. Yaku' sian mim-
borek.

21 Kasi yaku' nomae' na libutan Siria ka' libutan
Kilikia.
22 Kasee jama'at ni Kristus na Yudea sian ning-
inti'i se' yaku'mo i Paulus.

---

* **1:14** Tun. 22:3 * **1:15** Tun. 9:3-6; 22:6-10; 26:13-18 * **1:18** Tun. 9:26-30

23 Raaya'a tongko' nongorongor tundunanna
mian men mangaan taena, “Mian men mbarip-
ian nantalalais i kai men parasaya ni Kristus,
koini'i mengelelekon kaparasaya'an men mbarip-
ian pari-parionna popopenta'on.”
24 Raaya'a sida nuntunde' Alaata'ala gause upa
men Ia limangmo na ingku'.

2

Paulus tia poposuu' men sambanaan
2:1-10

1 Sarataa noporus sompulo' paat taun a no-
mae'anku men tumbena na Yerusalem, yaku' no-
mae'mo soosoodo na Yerusalem tii Barnabas, ka' i
Titus uga' yaku' wawa.*
2 Yaku' nomae' gause Alaata'ala nom-
popo'inti'ikonmo na ingku' se' i yaku' tio mae'
na Yerusalem. Inda'a kai nopootunduniimo men
kai-kaina tia mian men tongaan na jama'at. Yaku'
nompopopanasakon na ko'ona i raaya'a Lele Pore
men yaku' lelekon na mian na lipu' sambana
men taasi' Yahudi. Yaku' bude' kalu men yaku'
limangmo mbaripian maupo men koini'i penta'
na ngaya-ngaya.
3 Raaya'a nangalabot men yaku'
popopanasakon na ko'ona i raaya'a. Titus men
yaku' wawa, ia samba Yunani, kasee i ia sian
nipari-pari mongololo' aturanna sunat.
4 Daa isian mian sambana men mampari-pari
kada' i Titus sunaton, kasee i raaya'a mian men
tongko' namangan minsoop rumuru' tii kai koikoi

* **2:1** Tun. 11:30; 15:2

se' sa'angu' kaparasaya'an tii kai. Raaya'a nin-
soop wuni-wuni ninggimatai i kai men sianmo
nolumolo' aturanna ukum Torat gause noto kan-
tangmo tii Kristus Yesus. Raaya'a nangawawau
men koiya'a kada' i kai mongololo' koi ping-
inti'ina.
5 Kasee mau koiya'a, titiu'po i kai sian nin-
tirungku' na ko'ona i raaya'a, gause i kai ming-
inau' kada' Lele Pore men kana' iya'a tio sinam-
pang isian na ko'omuu.
6 Ka' mian men tongaan na jama'at, raaya'a
sian nunturangi sa'angu'po upa na Lele Pore men
yaku' tundunkon. (Too koi upa a limangna i
raaya'a, yaku' sian kongupangku, gause pimi-
ile'na Alaata'ala giigii' mian sian poosasala'.)*
7 Tamban i raaya'a men tongaan iya'a, parasaya
se' Alaata'ala nantaraimo i yaku' palimangon
mengelelekon Lele Pore na mian na lipu' sambana
men taasi' Yahudi, koikoimo i Petrus men ia tarai
Alaata'ala palimangon mengelelekon Lele Pore
na lipu' Yahudi.
8 Gause Alaata'ala balimang na waka ni Petrus
minsidakon i ia sida poposuu' bona lipu' Yahudi,
ka' Alaata'ala uga' balimang na wakangku minsi-
dakon i yaku' sida poposuu' bona mian na lipu'
sambana men taasi' Yahudi.
9 Yakobus, Kefas ka' i Yohanes men ooskonon
bookoi moomoola'na jama'at mompotuutuu'
se' Alaata'ala nongorookon kaporean-Na na
ingku' kada' momoko mingilimang palimangon
kani'i. Mbali' i yaku' tii Barnabas ka' i raaya'a
nopoo'intonimo lima bookoi oos se' i kai sanga-

* **2:6** Ul. 10:17

sangada. Kai tii raaya'a nopoosangadai se' i kai
bo balimang na lipu' sambana men taasi' Yahudi
ka' i raaya'a na lipu' Yahudi.
10 Tongko' pa'ase'na i raaya'a kada' i kai tio
mingimamat mian men talalais, ka' bookoi
ya'amo a men pari-parionmai limangon.

Paulus nansasala' i Kefas na Antiokhia
2:11-14

11 Kasee tempo i Kefas nantakai i kai na An-
tiokhia, isian yaku' rae'i ka' nisasala', gause men
ia wawau sala'.
12 Koo'po tia mian men ia posuu' i Yakobus
notaka, ia dauga' kumaan ruru-ruru' tia utus
sa'angu' kaparasaya'an na Antiokhia men taasi'
samba Yahudi. Kasee sarataa i raaya'a notaka,
ia nokundamo pooruru' kumaan tii raaya'a men
taasi' Yahudi gause layaonkon mian men matete
na aturan sunat men baasi notaka iya'a.
13 Ka' mian sambanaan men lipu' Yahudi uga'
tololo' minti pate-patete koi i Kefas, pataka i Barn-
abaspo tololo' tii raaya'a.
14 Sarataa i yaku' nimiile' gau'na i raaya'a se'
sian sintutu' koi men daa kana' tia Lele Pore, yaku'
norobumo ni Kefas na aropna mian biai' men
isian indo'o taengku', “Kalu i koo samba Yahudi
notuo'mo koi mian na lipu' sambana men taasi'
Yahudi, nongko'upa mbali' i koo koini'i mingkira'
minsidakon mian parasaya na lipu' sambana men
taasi' Yahudi tumuo' koi lipu' Yahudi?”

Lipu' Yahudi ka' men taasi' lipu' Yahudi sala-
matkonon gause parasaya ni Kristus
2:15-21

15 Kai a lee'na lipu' Yahudi, taasi' lee'na mian
dosaon na lipu' sambanaan.
16 Kasee inti'ionmai se' sianta sa'angu'po
mian men popokana'onna Alaata'ala gause
mongololoikon ukum Torat. Mian sida
popokana'on tongko' kalu i ia parasaya ni
Yesus Kristus. Mbali' kai uga' namarasaya i
Kristus Yesus kada' i kai popokana'on gause
kaparasaya'anmai ni Kristus iya'a, ka' taasi'po
montookon mongololoikon ukum Torat. Sianta
sa'angu'po a mian men popokana'on gause
mongololoikon ukum Torat.*
17 Kai mansarak kada' popokana'onna i Kris-
tus. Kasee supu-supuana sianmo mongololoikon
ukum Torat, kai nigalalmo mian dosaon koi mian
na lipu' sambana men taasi' Yahudi. Kalu koiya'a
ansee i Kristus mbali' a ninsidakon i kai dosaon?
Sabole sian!
18 Kalu i yaku' mungule'i soosoodo
mongololoikon ukum Torat men yaku' parereimo,
mbaka' i yaku' mimpipiile'kon se' i yaku' noko
pansala'konmo ukum Torat iya'a.
19 Yaku' koi se' nolapusmo gause ukum Torat ka'
sianmo mongololoikon ukum iya'a, kada' i yaku'
sida tumuo' bona Alaata'ala.
Yaku' nolapusmo na saliip tii Kristus.
20 Koini'i taasi'mo i yaku' a men tumuo', kasee
i Kristus a men tumuo' na wakangku. Mbali'
yaku' tumuo' koini'i gause parasaya na Anakna
Alaata'ala men molingu'kon i yaku' ka' men non-
gorookon waka-Na bo ingku'.

---

* **2:16** Mzm. 143:2; Rm. 3:20, 22

21 Yaku' sian mongkosiankon kaporeanna
Alaata'ala. Kalu mian popokana'onna Alaata'ala
gause mansalankon ukum Torat, men koiya'a
ansee sianta kana'na i Kristus nolapus.

3

Nipopokana' gause parasaya ni Kristus
3:1-14

1 Wee i kuu samba Galatia! Kuu bobo' tuu'! Ime
a men nanganampe' i kuu? Kolapusan ni Yesus
Kristus na saliip yaku' poko tundunkonmo men
manasa tuu' na ko'omuu.
2 Tongko' kani'imari a men kikira'ku inti'ion na
ko'omuu: kuu mbali' se' nangalabot Alus Molinas
gause mansalankon ukum Torat, kabai gause non-
gorongor Lele Pore ka' noparasaya ni Kristus?
3 Nongko'upa mbali' i kuu se' bobo' tuu' koiya'a!
Kuu nuntumbeimo tumuo' u'uru na Alus Molinas,
kasee koini'i i kuu mansarak popokalepuon mon-
gooskon men pokoonna waka susuung!
4 Penta' na ngaya-ngaya mbali' a giigii' men kuu
poko surimo iya'a? Sulano sian penta' na ngaya-
ngaya!
5 Alaata'ala nongorookonmo Alus-Na ka'
nangawawaumo upa kosamba' na ko'omuu. Ia
ningilimang men koiya'a taasi'po montookon
i kuu nansalankon ukum Torat kasee supu-
supuana i kuu nongorongormo Lele Pore iya'a
ka' noparasayamo ni Kristus.
6 Isian nitulis na Alkitaap koi kani'imari: Abra-
ham noparasaya na Alaata'ala, ka' Alaata'ala nan-
gaanmo i ia mian men kana'.*

* **3:6** Kej. 15:6; Rm. 4:3

7 Mbaka' tiodaa inti'ionmuu se' mian men
parasaya na Alaata'ala a men daa lee' ni Abra-
ham.*
8 Mbaripianpo nitundunmo na Alkitaap se'
Alaata'ala bo mompopokana' mian na lipu' sam-
bana men taasi' Yahudi kalu i raaya'a parasaya
na Ko'ona. Lele Pore iya'a mbaripianpo niban-
tilkonmo ni Abraham, men koi kani'imari: “Gause
i koo, mbaka' Yaku' bo mambarakaati giigii' lipu'
na tano' balaki'.”*
9 Mbali' mian men parasaya tonsoop barakaa-
tionna Alaata'ala, koi i Abraham, mian men
parasaya iya'a.
10 Mian men mongooskon popokana'on gause
matete na ukum Torat, giigii' bo mandapot
tadean. Gause na Alkitaap isian nitulis koi
kani'imari: “Kana'onna tadean a mian men sian
malolo' mongololoikon giigii' aturan men nitulis
na kitap ukum Torat.”*
11 Sianta sa'angu'po mian men popokana'on
gause matete na ukum Torat. Men koiya'a
nipopanasakonmo na Alkitaap men taena, “Mian
men tumuo' mase mian men popokana'onna
Alaata'ala gause parasaya na Ko'ona.”*
12 Ukum Torat taasi'po mimpu'u na imaan. Isian
nitulis na Alkitaap se' mian men mongololoikon
ukum Torat a men tumuo'kon ukum iya'a.*
13 Kasee i Kristus nontololokimo i kita men
nokana' tadean gause ukum Torat. Ia nokana'mo
tadean gause i kita. Na Alkitaap isian nitulis koi

* **3:7** Rm. 4:16 * **3:8** Kej. 12:3 * **3:10** Ul. 27:26 * **3:11** Hab. 2:4 * **3:12** Im. 18:5

kani'imari: “Sanda' mian men patekon nipaku na
saliip, mian iya'a ia kana' tadean.”*
14 Kristus Yesus nontololoki i kita kada'
barakaat men ia toonkon Alaata'ala na ko'ona
i Abraham, rookonon uga' na lipu' sambana men
taasi' Yahudi. Mbaka' i kita men noparasayamo
na Alaata'ala sida mangalabot Alus Molinas men
ia toonkon Alaata'ala.

Barakaatna Alaata'ala mimpu'u na toon-Na
3:15-20

15 Utu-utus! Kuu tunduniionku upa men dele
sida na mian. Kalu isian mian nopootoon ka' men
nipootoonkon iya'a nisangadaimo, mbaka' sianta
sa'angu'po mian men sida mingilintuani kabai se'
munturangi toon iya'a.
16 Alaata'ala toro piripii nontoonkon barakaat
men bo rookonon-Na ni Abraham ka' lee'na. Na
Alkitaap sian nitulis koi kani'imari: “ka' bona
biai' lee'em” koikoi biai' mian. Kasee men nitulis
indo'o “ka' bona lee'em men sa'angu'.” Aratina
sa'a-sa'angu' mian men ai Kristus.*
17 Panduungna tundunanku mase koi
kani'imari: toonna Alaata'ala boni Abraham
niwawaumo ka' nisangadaimo olukonanpo.
Ukum Torat baasi no'isian pato'atu tolumpulo'
taun porus iya'a, ka' ukum Torat iya'a sian
momoko mompopopenta' kabai mongkosiankon
toonna Alaata'ala men olukon iya'a.*
18 Gause kalu barakaat men ia rookon Alaata'ala
nimpu'u na ukum Torat, mbaka' barakaat iya'a
sianmo nimpu'u na toonna Alaata'ala. Poali

---

* **3:13** Ul. 21:23 * **3:16** Kej. 12:7 * **3:17** Kel. 12:40

barakaat iya'a ia poko rookonmo Alaata'ala na
ko'ona i Abraham gause toon iya'a.*
19 Kalu koiya'a bo upa a ukum Torat iya'a?
Simbatna, ukum iya'a niturangikon bo pimpipi-
ile'kon sala'na mian. Ukum Torat iya'a dauga'
sumalan tongko' pataka kotakaanna sa'angu' lee'
ni Abraham, men ningaan na lalomna toonna
Alaata'ala boni Abraham. Ukum Torat iya'a ia
tadulkon malaa'ikat na sa'angu' topobisara.
20 Sa'angu' topobisara taasi' tongko' bona mian
santimbang. Ia bona mian ruantimbang. Kasee
Alaata'ala suung-Na nantadulkon toon-Na boni
Abraham, sianta topobisara-Na.

Pangkana'ikonan ukum Torat 3:21-29

21 Kalu koiya'a, ukum Torat iya'a mbali' se'
pootetengkea'i tia toonna Alaata'ala? Sabole sian!
Gause kalu ukum Torat sida mantarai tutuo' men
pore na mian, mbaka' mian sida popokana'onna
Alaata'ala gause matete na ukum Torat iya'a.
22 Kasee na Alkitaap isian nitulis se' dosa mam-
barios giigii' mian. Mbali' somo mimpu'u na ka-
parasaya'an na ko'ona i Yesus Kristus, barakaatna
toon iya'a sida rookonon na mian men parasaya.
23 Sianpo tia taka a tempona mian parasaya ni
Kristus, ukum Torat somo koi mian men manda-
gai i kita. Kita nitarungku pataka tempona
Alaata'ala namatalai mian parasaya ni Yesus.
24 Mbaka' ukum Torat koikoi montondong i
kita pataka kotakaan ni Kristus kada' i kita sida

* **3:18** Rm. 4:14

popokana'onna Alaata'ala gause i kita parasaya ni
Kristus.
25 Koini'i, gause takamo a tempona mian sida
parasaya ni Kristus, mbaka' i kita sianmo tondon-
gonna ukum Torat.
26 Kuu giigii' nosidamo anakna Alaata'ala gause
noparasayamo ni Kristus Yesus.
27 Kuu nisaranimo ka' sidamo mian ni Kristus,
ka' tutuo'muu koi i Kristus.
28 Sianta poosasala'na a lipu' Yahudi tia lipu'
Yunani, ata' tia mian men sian nipo'ata', moro'one
tia wiwine. Kuu giigii' niposa'angu' gause moto
kantang tii Kristus Yesus.
29 Ka' kalu i kuu tombonoionna i Kristus, mbaka'
i kuu uga' lee' ni Abraham ka' sida mangalabot
barakaat men ia toonkon Alaata'ala.*

4

Sianmo men popo'ata'on
4:1-11

1 Panduungna tundunanku koi kani'imari.
Tempo sa'angu' anakna mian men bo
pontombonoi obosan sianpo wawa noa, titiu'po
i ia sian poosasala'na tia ata'na mian iya'a. Mau
mune' anak iya'a a men bookoi pontombonoi
giigii' upa,
2 kasee i ia dauga' isian mian men bo pinginti'i
ka' bo pandagai i ia pataka tempo men ia patuk
tamana.
3 Koiya'a uga' i kita. Tempo i kita sianpo wawa
noa, kita uga' popo'ata'onna aturan men man-
tanaasi tutuo'ta na tano' balaki' kani'i.

* **3:29** Rm. 4:13

4 Kasee sarataa takamo a tempo men kokana'na
Alaata'ala, mbaka' Ia nomosuu'mo Anak-Na men
nongamea' na sa'angu' wiwine, ka' Anak iya'a
matete na ukum Torat.
5 Alaata'ala nomosuu'mo i Ia bo pontololoki
mian men tumuo' matete na ukum Torat, kada' i
kita sida anakna Alaata'ala.*
6 Gause i kuu nosidamo anakna Alaata'ala,
mbaka' Ia nomosuu'mo Alusna Anak-Na min-
soop na noanta ka' mengeleelo' tae-Na, "Oo Papa,
Tamangku na surugaa!"
7 Mbali' i kuu taasi'mo ata' kasee nosidamo
anakna Alaata'ala. Kalu i kuu anakna Alaata'ala
mbaka' i Ia bo mongorookon giigii' upa men Ia
toropotimo bo ko'omuu.
8 Mbaripian i kuu sian ninginti'i Alaata'ala. Kuu
ata'na upa men saruionmuu se' Alaata'ala kasee
men tuutuu'na taasi' Alaata'ala.
9 Kasee koini'i i kuu ninginti'imo Alaata'ala,
kabai men kana' tuu' Alaata'ala ninginti'imo i
kuu. Nongko'upa mbali' i kuu mule'kon soosoodo
na aturan na dunia men sian momoko man-
takakon upa-upa? Nongko'upa mbali' i kuu
mo'uus popo'ata'onna aturan iya'a soosoodo?
10 Kuu mangaramekon ilio, bitu'on, lu'unu ka'
taun men tuko.
11 Yaku' sasaak a noangku too-too men yaku' ka-
malekonmo na ko'omuu penta' na ngaya-ngaya.

Inau' a poowawanta men tumbe
4:12-20

12 Utu-utus! Pa'ase'onku tuu' na ko'omuu kada'
i kuu sida koi yaku', gause i yaku' nosidamo koi i
kuu. Kuu sian nontoo wawau men sala' na ingku'.

---

* **4:5** Rm. 8:15-17

13 Kuu sabole dauga' minginau' men tumbena
yaku' taka na ko'omuu. Mbali' yaku' sida nen-
gelelekon Lele Pore na ko'omuu, gause sian laan
malesi'.
14 Maupo koiya'a a wakangku, men bookoi nen-
gerepai i kuu, kasee i kuu sian makamaa'kon
kabai nobiitkon i yaku'. Kuu nangalaboti i
yaku' koikoi se' nangalaboti sa'angu' malaa'ikatna
Alaata'ala kabai koi nangalaboti i Kristus Yesus.
15 Kasee koini'i koi upamo a tutuo'muu men
pore tuu' iya'a? Inti'ionku se' na tempo iya'a i
kuu maloos a noamuu mungkuati matamuu ka'
mongorookon na ingku'.
16 Too i kuu koini'i maso'kon i yaku' supu-
supuana i yaku' nambantilkon men tuutuu'na na
ko'omuu?
17 Mian sambana mampari-pari mangala noa-
muu kasee sagiana i raaya'a sian pore. Raaya'a
mingkira' mengerensa i kita kada' i kuu malesi'
mongololo' i raaya'a.
18 Bookoi pore kalu i kuu malesi' mingilimang
men ma'amat. Koiya'a tio sinampang limangon-
muu, alia tongko' men isian i yaku' na ko'omuu.
19 Anakku! Supu-supuana i kuu, koini'i i yaku'
munsuri karepaan koi wiwine men pintanga'
mondolosi. Yaku' dauga' marepa kalu sianpo
kampiile'an a wawau ni Kristus na ko'omuu.
20 Yaku' piongon tuu' mingkira' isian tii kuu
koini'i, kada' sida mombolii bo pambantilingku
kani'i, gause sianmo inti'ionku se' upa a men daa
sida wawauonku na ko'omuu.

Wawau ni Hagar tii Sara
4:21-31

21 Wee i kuu men mingkira' tumuo' mongololo'
ukum Torat! Sian mbali' inti'ionmuu a upa men
nitulis na ukum Torat?
22 Isian nitulis se' i Abraham anakon rurua'.
Anak men sa'angu', sinana wiwine men nipo'ata',
ka' anak men sa'angu', sinana wiwine men sian
nipo'ata'.*
23 Kasee anakna wiwine men nipo'ata' iya'a
nongamea' koi men dele na mian, kasee anakna
wiwine men sian nipo'ata' nongamea' gause ia
toonkon Alaata'ala.
24 Men koiya'a bookoi sa'angu' timbaani'.
Rurua' wiwine iya'a mintimbaani'kon rurua'
toonna Alaata'ala. Wiwine men sa'angu'
mintimbaani'kon toon men ringkat na buu'na
Sinai. Giigii' anakna nosida ata'. Wiwine iya'a i
Hagar.
25 Hagar a men koi toon men ringkat na buu'na
Sinai men kekelaanna na tano' Arab, ka' i ia
mintimbaani'kon kota Yerusalem men koini'i,
gause mian men tumuo' na Yerusalem koini'i koi
ata'.
26 Kasee Yerusalem men na surugaa mase kota
men sian nipo'ata', ka' i iamo a sinanta.
27 Gause na Alkitaap isian nitulis,

"Bi beles i koo wiwine men kamba',
men sian nimindompu'kon anak!
Bi beles ka' lewa' i koo men sian nunsuri polosna
mindompu'!
Gause wiwine men ia parerei langkai'na
bo mandapot anak men biai'na,

* **4:22** Kej. 16:15; 21:2

tia wiwine men poododongoi tia langkai'na.”*

28 Utu-utus! Kuu koikoimo i Ishak. Kuumo a anakna Alaata'ala men ningamea'kon gause toon-Na.

29 Na tempo iya'a anak men nongamea' koi men dele na mian, nantalalais anak men nongamea' gause pingkira'na Alus Molinas. Koiya'a uga' a koini'i.*

30 Kasee koi upa a men nitulis na Alkitaap? Isian nitulis koi kani'imari: “Buse'i a ata' wiwine iya'a tia anakna, gause anakna iya'a sian sida pon-tombonoi saliwakon anakna wiwine men sian nipo'ata'.”

31 Utu-utus! Koiya'a uga' i kita taasi' anakna wiwine men nipo'ata', kasee anakna wiwine men sian nipo'ata'.

5

Mian ni Kristus sianmo nipo'ata'
5:1-15

1 Kita tuutuu' sianmo po'ata'on gause wawau ni Kristus bo ko'onta'. Mbaka' bi poonggor ka' aliamomo' mingkira' popo'ata'on.

2 Yaku' i Paulus mambantilkon na ko'omuu: kalu i kuu miki sunat, mbaka' i Kristus sianmo kumana' na ko'omuu.

3 Tetelesikononku na sanda' mian men miki sunat se' i ia tio mongololoikon giigii' isiina ukum Torat.

4 Kuu sianmo moto kantang tii Kristus kalu i kuu mongooskon popokana'on gause mongololoikon

---

* **4:27** Yes. 54:1 * **4:29** Kej. 21:9-10

ukum Torat, ka' sianmo mongooskon kaporeanna
Alaata'ala.
5 Kasee Alus Molinas mimisiso' i kita kada' i kita
mongooskon popokana'onna i Kristus gause i kita
parasaya na Ko'ona.
6 Mian men moto kantang tii Kristus Yesus, kalu
nisunat kabai sian nisunat, sianta aratina. Men
tuutuu'na tongko' parasaya ni Kristus, ka' men
koiya'a sida piile'on na polingu'ta.

7 Mbaripian i kuu malesi' mongololo' Tumpu!
Ime a men nantalintangi i kuu pataka i kuu
sianmo mongololo' men kana'?
8 Sabole men nambaetok i kuu pataka sianmo
malolo' taasi'po Alaata'ala men nengeleelo'mo i
kuu.
9 Ragi men tongko' titiu' minsidakon giigii'
tarigu men nitomokmo sida kumiuumbung.
10 Gause mongooskon i Kristus mbaka'
i yaku' parasaya se' i kuu sianmo isian
pinginti'ianan men sambanaan. Kasee mian
men mangararanga' noamuu, too ime i ia, sabole
ukumonna Alaata'ala.
11 Utu-utus! Kalu se' i yaku' dauga' mimisiso'kon
se' mian tio sunaton, nongko'upa mbali' i yaku'
dauga' talalaison? Kalu se' i yaku' mimisiso'kon
men koiya'a, mbaka' mian sianmo gora'kon lele ni
Kristus men nisaliip.
12 Ko'uusku kada' mian men mangararanga'
noamuu alia tongko' sunaton kasee bi pontokui
wakana!
13 Utu-utus! Kuu ni'ange kada' sida mian
men sianmo nipo'ata'. Mau mune' sianmo
nipo'ata', alia i kuu munsurikon se' daa sida

mongoloingi pingkira'na noa men dosaon, kasee
pookolingu'kon ka' poolawei simbaya'muu.
14 Giigii' ukum Torat tonsoop sa'angu' potoo
men koi kani'imari: “Kolingu'kon a mian sam-
bana koi i kuu molingu'kon wakamuu.”*
15 Kasee kalu i kuu tongko' pookakat ka'
pookaan, kuu tio maka'amat. Alia poosilaka'i.

Pingkira'na Alaata'ala ka' pingkira'na noa men dosaon
5:16-26

16 Panduungku koi kani'imari. Patalai a Alus
Molinas mambarios i kuu ka' alia tumuo' mon-
goloingikon pingkira'na noa men dosaon.
17 Gause pingkira'na noa men dosaon
pootetengkea'i tia pingkira'na Alus Molinas,
ka' pingkira'na Alus Molinas pootetengkea'i tia
pingkira'na noa men dosaon. Rua-rua'na sian
pootutu', mbali' i kuu sian momoko mingilimang
upa men kikira'muu.*
18 Kasee kalu Alus Molinas mambarios i kuu,
mbaka' i kuu sianmo tumuo' mongololoikon
ukum Torat.
19 Wawauna mian men mongoloingikon
pingkira'na noa men dosaon manasa ka'inti'ian,
koimo mogora', wawau men sian kana',
mongoloingikon pisuu,
20 mangkanggi patung, baduuduup, poomaso',
poosinsala', kokoo'ankon upa-upana mian,
dongan buruki', koni'i-ni'i, pooka'idek, sian
pookakana',

---

* **5:14** Im. 19:18 * **5:17** Rm. 7:15-23

21 masindir, balio-lio', barame men mantakakon
ba'idek, ka' uga' men sambanaan. Giigii' kani'i
tetelesikononku na ko'omuu koini'i koi men yaku'
rorongikon mbaripian se' mian men mingili-
mang koiya'a sian sida bo pontombonoi Bato-
mundo'anna Alaata'ala.
22 Kasee kalu mian men bariosonna Alus Moli-
nas, raaya'a isian polingu', beles, ratong, sian
sungkol, muntulung mian, ma'amat a noana, mal-
olo',
23 mangkando'oakon waka, ka' momoko
mandagai waka. Giigii' wawau men koiya'a
sianta ukum men mongkokundakon.
24 Mian men ia tombonoimo i Kristus Yesus, daa
nangkadaraimo pingkira'na noa men dosaon tia
gau'na.
25 Alus Molinas a men nungu'uruimo tutuo'ta.
Mbaka' kita tio tumuo' koi pingkira'na Alus Moli-
nas.
26 Alia i kita mingkira' angga'ion, ka' poopa-
polosi noa, ka' masindirkon upana mian.

6

Pookaba' na tempo mongololongi repaan
6:1-10

1 Utu-utus! Kalu isian mian kita inti'i nan-
gawawau sala', mbaka' i kuu men daa tumuo'
bariosonna Alus Molinas, tia noa men ma'amat
tio muntulung mian iya'a mule'kon na salan men
kana'. Ka' i kuu tio maka'amat dako' uga' topon-
gionna idek.
2 Kuu tio pookaba' na tempo mongololongi
repaan. Kalu i kuu mingilimang men koiya'a i kuu
mongololoikonmo potuun ni Kristus.

3 Gause kalu sa'angu' mian mansarui wakana
poremo, poali sian, mbaka' mian iya'a mom-
boreki waka-wakanamo.
4 Sanda' mian tio manganasai gau'na too pore
kabai ba'idek. Kalu gau'na pore ia sida kodaawan,
kasee alia kodaawankon gau'muu gause na ping-
inti'imuu ko'omuu a porena tia gau'na mian sam-
bana.
5 Gause sanda' mian tio mantauwaap wawauna
waka-wakanamo.
6 Mian men pisiso'ion wurungna Tumpu, ia tio-
daa mantarai upa-upa men pore na mian men
nimisiso'.
7 Alia kobaetok na idek. Alaata'ala sian sida bo
poguaskonon. Gause upa a men asokonna mian,
nono' a men dapotonna ule'na.
8 Kalu mian mingilimang men koi pingkira'na
noa men dosaon, mbaka' i ia bo mungurumpaki
kolapusan. Kasee kalu i ia mingilimang men koi
pingkira'na Alus Molinas, ia bo mungurumpaki
na Alus Molinas iya'a tutuo' men pore pataka
sidutu.
9 Amo' i kita kobangaran mingilimang men
pore, gause kalu i kita sinampang mingilimang
men pore mbaka' sa'angu' tempo i kita bo man-
dapot tambona.
10 Ya'a mbali' kalu isian palawangan, mai kita
mingilimang men pore na giigii' mian, kasee men
olukonna tuu' na utusta sa'angu' kaparasaya'an.

Potoo ni Paulus
6:11-18

11 Imamat pore-pore ini'imari men yaku' tulis
tia hurup men moola'.

12 Mian men koni'i-ni'i a men mamparipari
i kuu mongololo' aturanna sunat. Raaya'a
mingilimang koiya'a dako' talalaisonna mian
gause parasaya ni Kristus men nolapus na saliip.
13 Poali mianpo men nisunat sian mongololo'
aturanna ukum Torat. Kasee i raaya'a mingkira'
kada' i kuu sunaton, mbaka' i raaya'a sida ko-
daawan gause i kuu matete na aturanna waka
iya'a.
14 Kasee yaku' bude' kodaawan kalu taasi' na
Tumpunta i Yesus Kristus, men nolapus na saliip.
Gause i Kristus nisaliip mbaka' dunia noko la-
pusmo bo ingku', ka' i yaku' nolapusmo koi pimi-
ile'na mianna dunia.
15 Sunaton kabai sian, sianta aratina, kasee
men aratian mase mian men montombonoi tutuo'
u'uru.
16 Giigii' mian men sangada koiya'a ooskononku
sulano Alaata'ala mimpipiile'kon lino-linoan-
Na na ko'ona i raaya'a ka' minsidakon tumuo'
pooka'amat. Koiya'a uga' na giigii' samba Israel
men tonsoop mianna Alaata'ala.
17 Imputna, alia isian mian mengerepai i yaku'
soosoodo, gause na wakangku isian pakit men
bookoi oos se' i yaku' mian ni Yesus.
18 Utu-utus! Sulano kaporeanna Tumpunta i
Yesus Kristus surionmuu na tutuo'muu. Amin.

Kitap molinas men ringkat na alaata'ala: perjanjian baru

New Testament in Balantak (ID:blz:Balantak)

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Balantak

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
9981d226-825b-5bc0-bbcf-25f79e076182